

## ABB Media Clippings on CNHHS Media Interview

2010.07.07

### News Clipping from China

**Headline:** ABB High Voltage Switchgear (Xiamen) Co., Ltd.:Details Unveil Quality 厦门 ABB 高压：细节彰显品质  
**Publication:** China Electric Power News 中国电力报  
**Publication Date:** 2010.06.01

**Summary:** Founded 11 years ago, ABB High Voltage Switchgear (Xiamen) Co., Ltd. has become an exemplary enterprise in the field of GIS. The author concluded that it's the attention lavished on details that makes the company stand out. ABB CNHHS enjoys a high reputation in delivering quality products, which should be ascribed to ABB's insistence on the same quality standard as adopted in ABB, and the detail-oriented management idea. Remaining true to its philosophy of gaining a keen understanding of clients' demands, the company is capable of guaranteeing highly effective services for clients. Furthermore, the company boasts first-class designers, excellent project teams and professional on-site service panels. According to Han Si, general manager of ABB CNHHS efficient, green, eco-friendly and smart GIS is the way of the future.

China Electric Power News 2010.06.01 5

## 厦门 ABB 高压：细节彰显品质

■ 本报记者 张 晋

清新雅致的淡绿色生产车间，洁净得近乎一尘不染的工作通道，安静舒适的工作环境，有条不紊的高效生产线，这些都是厦门 ABB 高压开关有限公司(以下简称厦门 ABB 高压)留给记者的深刻印象。

作为 ABB 在全球的三家气体绝缘金属封闭开关设备(GIS)工厂之一，厦门 ABB 高压，这家胜在质量、胜在细节管理的企业，虽然成立至今的时间只有短短 11 年，但却早已成为 GIS 领域产品质量的标杆型企业。很多 ABB 的工厂都向它取经，究其原因，细节彰显品质，或许是最好的概括。

### 质量标杆

作为气体绝缘金属封闭开关设备(GIS)的发明者，ABB 在这一技术领域一直居于领导地位。而 ABB 落户厦门的这家工厂则专门从事 145 千伏至 550 千伏六氟化硫气体绝缘金属封闭开关设备(GIS)、复合式气体绝缘金属封闭开关设备(HGIS)和六氟化硫气体绝缘金属封闭输电线路(GIL)的设计、制造、组装和销售。“公司于 1999 年 12 月 21 日正式成立，生产 ELK-04 型 145 千伏 GIS、ELK-14 型 252 千伏 GIS、ELK-3 型 550 千伏 GIS、HGIS 和 GIL，且已被授权生产 800 千伏以下高压气体绝缘开关。”厦门 ABB 高压总经理韩思告诉记者：“从 2000 年获得第一份 145 千伏 GIS 订单，到 2009 年获得第一份 550 千伏 GIS 订单，至今厦门 ABB 高压已在中国



厦门 ABB 高压开关有限公司车间。

售出超过 2000 多个断路器间隔。这其中，我们赢得的不单单是订单，最重要的是客户的信任，是我们用卓越的产品质量征服了客户。”

ABB 是质量的象征，这在业界已是众所周知。ABB 在全球拥有同一个质量标准，在被问及如何确保在中国也能完全贯彻同一个质量标准时，韩思表示，厦门 ABB 高压采用与国外 ABB 工厂完全相同的装配工艺流程、质量控制标准及零部件，结合本地化的优势，从而保证产品具有相同的 ABB 质量标准。韩思说：“我们在 2001 年 5 月已开始陆续交货，并先后取得

用全球 ABB 的技术和采购网络为中国客户提供服务。

“一直以来，我们的管理思路都没有变，中心点就是在了解客户需求的基础上，满足客户需求，从而实现高效服务客户。”韩思自豪地表示，另外，中国的市场也是我们很重视的，我们在中国设有全球研发中心和高压技术中心，它们密切配合，同时充分发挥本土研发力量的优势，充分领会客户需求，各个环节都是精细化管理，达到 100% 准时交货和客户满意，从而帮助客户实现其价值和利益最大化。

厦门 ABB 高压拥有一流的设计人员、优秀的项目管理团队和专业的现场服务队伍，目前已为国内外上百个变电站项目提供了 2000 多个间隔的气体绝缘金属封闭开关设备，用户包括电力、电子、冶金、石化、港口、轨道交通及公用部门，很多项目都是各地区的中心变电站或国家重点工程，如中央电视台、北京首都机场、青藏铁路、马来西亚 FREE SCALE 项目、中广核阳江核电站等，其先进的技术、可靠的质量和一流的售后服务深受用户好评。

采访即将结束之际，作为在高压开关领域从业 30 余年的元老级人物，韩思对于 GIS 未来发展方向判断清晰理智，高效、绿色、环保、智能化，这些都是他颇为看重的。另外，他又一次提及了细节化管理技术。从中不难看出，厦门 ABB 高压这家工厂已将“细节彰显品质”作为企业实现卓越运营的有力保障，相信他们会力争将其做到极致，也相信在这种保障下，ABB 精益求精的质量精神会在中国市场一直传承下去。

了 ISO9001/ISO14001/OHSAS18001 认证证书和政府颁发的高新技术企业证书。”

其实，在严格贯彻 ABB 同一个质量标准的同时，厦门 ABB 高压还胜在管理理念的细节化，不断提高设备可靠性，减少维护工作量，在诸多这样的环节中，投入很多精力进行改进，从而让产品质量精益求精。“我们先进的产品与技术也有效提升了中国高压行业设备的整体实力。”韩思说。

### 以客户需要为出发点

厦门 ABB 高压入驻中国以来，充分利

**Headline:** Hans Persson: future products to be smarter and more eco-friendly 韩思：未来产品将更加环保更加智能  
**Publication:** China Industry News 中国工业报  
**Publication Date:** 2010.06.15

**Summary:** Hans Persson, General Manager of ABB High Voltage Switchgear (Xiamen) Co., Ltd., said in an interview that ABB's technology of GIS products is world-leading. ABB boasts three GIS manufacturing plants across the world and the ABB High Voltage Switchgear (Xiamen) Co., Ltd. is the only GIS manufacturing factory outside of Europe. Hans Persson gave a detailed introduction to hybrid combined gas-insulated switchgear (HGIS), which is tailored for the Chinese market. Hans Persson said China is promoting the development of global power technology.

China Industry News 2010.06.15 B3

## 韩思：未来产品将更加环保更加智能

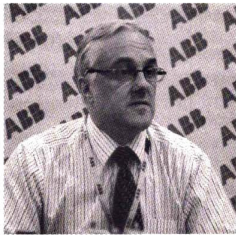
■ 本报记者 徐向阳

ABB 的 GIS 产品在中国市场“还不是龙头老大的地位，但是从全球的角度来说，ABB GIS 产品的技术确实是非常领先的，是市场的领导者。”不久前，厦门 ABB 高压开关有限公司总经理韩思接受专访时对中国工业报记者表示。

这位今年年底满 55 岁的瑞典人自 1975 年从大学电气工程专业毕业后，就一直在瑞典 ABB 高压开关公司从事检验、生产、销售等方面的工作，是个不折不扣的“高压开关通”。在 2004 年 11 月，拥有着丰富产品经验的韩思来到中国，担任厦门 ABB 高压开关有限公司运行部经理职务，于 2008 年 6 月起担任总经理职务至今。

韩思介绍说，世界上第一台 110 千伏 GIS 的安装是在 1965 年由 ABB 提供，所以说 GIS 这个产品是 ABB 率先引进到国际电力系统、电力市场当中的。

记者了解到，日本三菱是 1968 年首次提供 84 千伏的 GIS，西门子旗下的的维奥也是 1968 年提供第一套六间隔的 110 千伏 GIS。这比 ABB 晚了 3 年。



韩思

“从全球角度来说，GIS 技术的拓展是基于 ABB 在电力系统 100 余年的经验积累而走到这一步的。”韩思说。

### 全世界三家 GIS 工厂之一

ABB 在全球有三家 GIS 制造企业。位于瑞士苏黎世的 Oerlikon 是生产 220 千伏~1100 千伏 GIS 产品；位于德国哈瑞的 Grossauheim 是生产 170 千伏及以下 GIS 产品。在中国厦门的这家工厂是 ABB 唯一一家在欧洲之外的 GIS 制造企业。

“厦门工厂的产品线是跨度最大的。”韩思强调。生产的技术和生产线的成熟度来说，厦门工厂可以生产

出 72.5 千伏~1100 千伏的 GIS。

厦门 ABB 高压开关有限公司成立于 1999 年，从 2000 年开始承接第一个订单，到现在为止已经向中国的电力系统提供了超过 2000 个间隔。

“不断地丰富产品线以服务市场，并且伴随着市场成长而不断地壮大自己”，是这家公司宗旨。

用韩思的话说，就是“中国市场对于所有的企业来说都是一个特大型的市场。ABB 也在不断地把引进和研发先进的技术力量投入到这个市场上来。”

2004 年 4 月，ABB 专门针对中国市场设计的 GIS 正式转入到中国生产。“引进 110 千伏产品在市场得到了很好的反馈，这也给我们足够的信心进一步地引进 220 千伏和 500 千伏产品制造技术。”韩思回顾。

2006 年 5 月，厦门这家工厂从瑞士 ABB 引进了 220 千伏 GIS 的制造技术；2008 年 6 月，又引进了瑞士 ABB 500 千伏的 GIS 制造技术。国家电网、南方电网、中石油、中石化、宝钢等知名企业陆续成为公司客户，北京奥运会的场馆、青藏铁路工程、天津滨海新区、上海世博会园区等国家重点工程的建设，都有他们的参与。

### 混合型技术等产品大有可为

ABB 的 GIS 产品主要特点是结构紧凑、带电部件完全封闭，采用模块化设计，容易安装。这种设计大大减少了运行和维护的成本，使用寿命长，运行寿命可达 40 年以上。

目前厦门工厂已经生产 110 千伏到 500 千伏全线 GIS 产品。在谈到公司今后发展目标时，韩思这样认为：“进一步保持 110 千伏产品的市场优势，拓展 220 千伏、500 千伏产品的市场应用，在一些新的领域实现样板工程的运行，进一步扩大市场份额，更好地服务中国市场。”韩思还特别强调了公司针对中国市场推出的复合式气体绝缘组合开关—HGIS。

“这个设备是从 500 千伏 GIS 演变而来的，它的参数跟 500 千伏 GIS 是一样的，额定电流 4000 安，短路开断电流 63 千安，是一种混合型的技术。”针对 500 千伏，他估计在中国大约 65% 的市场需求是有关复合式气体绝缘组合开关的，而对于 GIS 需求大概有 35% 左右。

在韩思的产品布局中，还有一款创新解决方案产品，就是工程所用管道。“这些管道是我们最近开始投标的，是 500 千伏的管道，我们称之为

GIL。因为在一些水电站里有很长的电缆需要安装，如果从坝体下方垂直向上铺设电缆则施工难度较大，所以用管道更好。这个设备也是基于客户需求而研发生产的。”

### 中国正推动全球电力技术发展

韩思展望 GIS 未来的技术发展方向表示，主要是两方面。一方面，进一步减少对环境影响，降低产品的生命周期成本，使组合电器更紧凑，占地面积更小。另外，对于原材料的节省，包括六氟化硫这种气体的节省应用也是非常重要的。

另一方面，如何使 GIS 本身内部操作机构更加优化，进一步实现与 IEC61850 相关的通讯、控制及保护系统的优化，在组合电器内部，减少电缆的应用，实现无线信息的传输，也是一个发展方向。还有进一步提高 GIS 产品的可靠性，在这方面的需求更是无止境的。总的来说，未来对 GIS 产品的要求就是更加绿色环保、更加智能。

韩思表示，ABB 一直致力于在这些方面的研究和发展。“中国现在不仅拥有巨大的市场潜力同时也成为推动全球电力技术发展的驱动者。对于服务于这个市场的所有供应商来说这也是一个巨大的挑战，推动我们不断地拓展技术、开发新产品来满足市场的需求。”



Headline: ABB actively promotes HV GIS 多措并举 ABB 重推高压气体绝缘组合电器
Publication: State Grid News 国家电网报
Publication Date: 2010.06.24

Summary: Hans Persson, General Manager of ABB CNHHS, has witnessed GIS' localization in China and numerous milestone events of ABB CNHHS. ABB established three GIS factories, which are located in Xiamen, China Switzerland and Germany. The scales of the 3 factories are the same, but the voltage ranks of their products are different. At present, ABB China achieved localized product of GIS from 145kv to 550 kv.

Hans Persson said that ABB is introducing more and more product lines to China to accomplish integrated product lines which will meet the demand of local customers. China is driving the development of electric technologies in the global market. ABB is glad to contribute to it, seizing the opportunities to keep growth. ABB CNHHS pays more attention to process outside the company than control management within the company.

State Grid News 2010.06.24 03
标题: 多措并举 ABB 重推高压气体绝缘组合电器
作者: 曹建萍
正文: 韩恩波见证了 ABB 气体绝缘组合电器(GIS)在中国市场不断本土化的进程... 多措并举 ABB 重推高压气体绝缘组合电器... 550 千伏复合式气体绝缘组合电器(HGIS)...



## *CNNHS Media interview*

---

**Headline:** Dedicated to stable growth – Interview with Hans Persson, President of CNNHS 秉承专注 稳健成长—  
访厦门 ABB 高压开关有限公司总经理韩思

**Publication:** Electric Power System Equipment 电力系统装备

**Publication Date:** 2010.06

---

**Summary:** Hans Persson, President of ABB CNNHS, has interviewed on 20 May. Being the earlier professional company to produce and assemble GIS products in China, CNNHS is also the first GIS factory of ABB in Asia. The factory initially assembled and sold the 110kv GIS products when it was established. The technologies and components were supplied by ABB factories in Germany.

In 2005, CNNHS relocated to a new address, which ended up with a huge raise of productivity. Hans Persson said, the new technology ABB adopted can not only increase GIS production in China, but serve the market better.

Hans Persson said ABB strikes perfect balance between cost control and management control during a May 20 interview. He attributed CNNHS' continued expansion in the Chinese GIS market to cutting-edge technologies, compact designs and lean production, in addition to effective operation. He said that ABB has started to make the GIS greener, much more eco-friendly and intelligent. Moreover, CNNHS will continue to increase production and grab the market share.

COMPANY CLICK | 公司点击

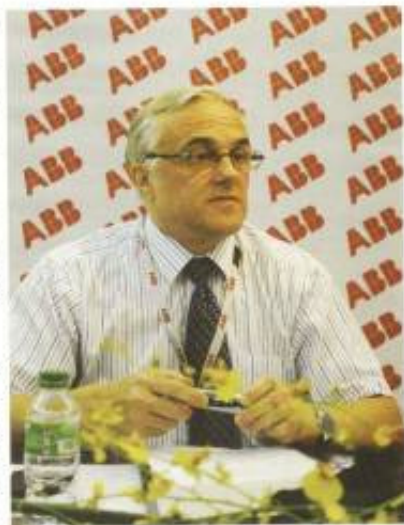
# 秉承专注 稳健成长

——访厦门ABB高压开关有限公司总经理韩思

■ 记者 韩建新

作为ABB全球三大气体绝缘组合开关(GIS)生产基地之一,同时也是其在欧洲以外唯一生产145~550 kV全系列GIS的工厂,厦门ABB高压开关有限公司(以下简称“CNHHS”)自1999年落户中国以来就备受关注。

自成立以来,CNHHS秉承专注理念,稳健开拓市场,在质量控制和卓越运营方面已成为ABB全球高压典范。2010年5月20日,记者走进这家工厂,并专访了总经理韩思(Hans Persson)



厦门ABB高压开关有限公司总经理韩思

## 脚踏实地 稳健成长

自20世纪60年代以来,GIS凭借结构紧凑、占地面积小、可靠性高、配置灵活、安装方便、安全性高、环境适应能力强以及维护工作量少等特点,被广泛应用于全球各地的变电站中。

早在50多年前,ABB率先开创GIS技术,并于1965年推出了第一台110 kV GIS设备,随后其一直引领着GIS技术的最新潮流。2009年3月,随着1100 kV GIS的研制成功,ABB将其GIS的产品线全面涵盖了从72.5 kV到1100 kV所有的额定电压等级。如今,ABB有超过10000个断路器间隔的高压GIS在全球70多个国家的2000多个变电站中成功运行。

ABB在中国的GIS之路始于1999年12月21日,由ABB(中国)有限公司、中国华电工程(集团)

公司、厦门克利尔能源工程有限公司和厦门电业局四方出资兴建的CNHHS宣告正式成立。

“作为国内较早专业生产和组装GIS的企业,我们也是ABB在亚太地区建立的首家生产该产品的工厂。”韩思介绍道,“公司成立之初,当时主要从事110 kV GIS的组装和销售,其技术支持和零部件供应主要由位于德国的ABB工厂来提供。”

凭借ABB高品质的产品和领先的技术,CNHHS在成立半年之久就收获了了国内市场第一个110 kV GIS订单,为浙江金华变电站供货。

随着ABB开拓市场力度的加大,以及市场需求的升温,ABB加快了GIS产品中国本土化进程的速度。2004年4月,ABB的EXK-0 145 kV GIS正式落户CNHHS。“这是我们针对中国市场专门设计、性能最佳的一款产品,能够充分满足紧凑型变电站对高可靠性、经济型GIS产品的需求。”韩思告诉记者。

正是凭借先进的技术和紧凑的设计,ABB的145 kV GIS产品深受用户青睐,先后成功中标包括海拔最高的青藏铁路工程、中央电视台、北京首都机场、天津滨海新区等国内重点工程。目前,CNHHS的高压GIS产品已售出超过2000个断路器间隔。

杰出的市场表现,让ABB信心倍增,并加快了进军高电压等级GIS的脚步。

2005年7月,CNHHS迁入新厂址,生产能力获得了巨大的提升。与此同时,CNHHS于2006年和2008年分别引进了ABB领先的252 kV和550 kV GIS技术。

“新技术的引进不仅丰富了我们在中国的GIS产品线,而且可以让我们更好地服务这个市场。”同时,韩思表示,中国实际上是一个

非常领先的市场，许多新技术都是最先引进到这里来应用的，ABB作为全球技术的领导者，理应参与其中，以求共同发展。

随着252 kV和550 kV GIS在中国市场斩获订单，2010年CNHHS再一次扩大了其生产规模，新增一个3700 m<sup>2</sup>的生产车间。“新车间将主要用于生产550 kV的GIS管道，以及我们最新引进的复合式气体绝缘组合开关（HGIS）和SF<sub>6</sub>气体绝缘金属封闭输电线路（GIL）。”韩思如是说。

在韩思看来，抓住市场机会、不断壮大自己，使得CNHHS在中国市场上不断的稳步发展。而其不断引进最新的技术和产品，无疑会对中国GIS行业整体实力和技术水平的提升起着积极的促进作用。

### 专注细节 精益求精

作为全球500强企业，ABB赖以生存的基础就是高质量。同样，为保证产品具有相同的ABB质量标准，CNHHS采用的是与ABB全球工厂完全相同的装配工艺流程、质量控制标准及零部件。

早在2001年，CNHHS就通过了ISO9001:2000质量管理国际认证。“这项认证的取得是非常不易的，在当时更是开创了国内同行的先河。”韩思如是说。

而在严格遵守ABB质量管理的基础上，2005年CNHHS率先提出了“微观质量管理”（MQM）的概念。“所谓的MQM其实就是在日常的质量管理中将细节化做得特别到位。”韩思解释道。

据韩思介绍，CNHHS是在ABB成型的质量管理体系中，制定了公司更为具体的管理措施，以便于进行精细化管理。同时，并将质量意识贯彻到员工的思想中，让每一名员工对质量问题有深刻的认识和理解。

“如我们在处理客户有关质量反馈的小问题时，我们会有一个细致性地分析，包括对客户的反馈做综合性分析，并在内部不断地调整，找到原因、发现原因、然后改进，同时还要跟我们的供应商密切配合来解决这样的问

题。”韩思讲道。

几年的优化改进，使得CNHHS成为了ABB全球质量体系标杆型的工厂。“如今，我们的MQM已被ABB全球其他公司，甚至是其他公司所采用。”韩思指出。

### 满足需求 卓越运营

CNHHS的生产车间，不仅清新整洁，而且融入了人性化设计的理念，让员工拥有一个舒适工作环境的同时，更能给参观者留下深刻的印象。

不仅如此，CNHHS在满足客户需求、高效运营上更是下足了功夫。

在建厂最初的几年里，CNHHS看重的是自我优化，包括质量监控、生产流程的优化以及供应商的管理等方面，强调的是自身有能力制造出客户满意的产品。“这好比是个大厨房，我们已经具备了一流的厨师和上好的原材料，就等客人点菜了。”韩思做了个形象的比喻。

而这种理念在2008年以后有了新的变化，为了快速交货，进一步提高工厂运营的高效性。“我们会在客人想吃的时候，就把可口的饭菜端上来。”韩思又做了个形象的比喻。

看得出，多年的市场积累，已让CNHHS拥有了丰富的经验，对客户的需求了解得更加深入透彻。而这些也使得CNHHS对公司内部成本控制、管理控制达到了一个最佳的系统平衡。可以肯定的是，在卓越运营方面，CNHHS已深得其精髓，这正如ABB一贯所倡导的“我们的目标是达到100%准时交货和客户满意”。

而对于GIS技术未来的走势，韩思指出：“GIS技术未来将向更加绿色环保、更加智能化的方向发展，ABB已着手相关方面的研究和优化。随着中国市场对先进技术永无止境的追求，这无疑会推动我们不断创新技术，以满足市场需求。”

同时，韩思表示，CNHHS将进一步扩大生产规模，拓展市场，争取在相关的新业务领域应用更多的样板工程。“我们将保持145 kV GIS的市场份额，积极拓展252 kV和550 kV GIS的市场，并加大HGIS和GIL的推广力度。”

看得出，多年的市场积累，已让CNHHS拥有了丰富的经验，对客户的需求了解得更加深入透彻。而这些也使得CNHHS对公司内部成本控制、管理控制达到了一个最佳的系统平衡。